

Montageanleitung OTR Softgepäck Träger Yamaha Tenere 700

Wir bedanken uns für den Erwerb eines unserer Produkte und wünschen Ihnen viel Spaß. Machen Sie aus einem Serienfahrzeug Ihre individuelle Maschine. Damit es nach der Montage zu keinen Problemen kommt, bitte die Anbauanleitung beachten und den Umbau mit Sorgfalt durchführen. Während der Montage, falls nicht anders angegeben, erst alle Schrauben leicht anziehen und nach vollständiger Montage mit dem vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment festziehen. Alle Schraubverbindungen und Schläuche nach 50km kontrollieren und gegebenenfalls nachziehen. Alle Schraubverbindungen sind mit einem geeigneten Schmiermittel einzusetzen, um ein Lösen oder Festfressen zu verhindern. Klemmflächen dürfen nicht geschmiert oder gefettet werden. Alle Drehmomentangaben sind in Nm nach DIN/ISO bezogen auf Schrauben mit der Festigkeit 8.8. Spezielle Drehmomente sind der jeweiligen Fahrzeug Dokumentation zu entnehmen. Regelmäßig den korrekten Sitz der Anbauteile und festen Sitz der Schrauben überprüfen. Arbeiten und Entlüftung an Bremssystemen sind nur von fachkundigem Personal durchzuführen. Es ist unbedingt darauf zu achten, dass keine Züge, Kabel oder Leitungen (insbesondere Bremsleitungen) andere Fahrzeugkomponenten berühren oder daran scheuern. Nach jeder Montage sind alle Schrauben auf festen Sitz und vorgeschriebenen Drehmoment zu prüfen. Diese Anbauanleitung soll nur einen allgemeinen Hinweis geben, sie setzt Fachwissen, saubere Arbeit und entsprechende Überlegung voraus. Bei Unsicherheit bzgl. des Anbaus empfehlen wir den Anbau in einer Fachwerkstatt durchführen zu lassen. Diese Anleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Für unsachgemäße Montage übernimmt der Hersteller keine Haftung. Technische Änderungen bleiben uns vorbehalten. Falls Sie Fragen zur Montage haben, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Thank you for purchasing one of our products. We wish a lot of riding fun. Turn a standard motorcycle into your custom bike. To avoid problems during or after the assembly, please follow the instructions carefully and perform the modification with care. During the assembly, unless otherwise specified, first tighten all screws slightly. All screwed connections must be greased with suitable grease. Please be careful with the tools to avoid i.e. scratches. The clamping area must not be greased. Tighten the screws after the complete assembly with the tightening torque referring to the workshop manual. Screws, bolts and nuts are, unless otherwise stated, tightened in accordance with the applicable DIN/ISO standards. Tightening torques that deviate from the standards are stated. After each mounting check all screws for correct tightening and specified torque moment. For special tightening torques refer to your specialist workshop. These instructions only provide a general reference. It presupposes specialized knowledge, faultless work and that appropriate consideration is given to the task. If you are uncertain how to perform the assembly, we recommend having it done at a specialized repair shop. Take care that no wires and hoses (especially brake hoses) are close to get in touch with other bike components. Only qualified personnel must carry out mounting and bleeding of the brake system. These instructions are written based on our current state of knowledge. Information is provided without any guarantee for its accuracy. We accept no liability for incorrectly fitted parts and resulting material damage or personal injury. Check, and if necessary, tighten all bolted connections after 50 km.

Stückliste		Parts list	
1 x Seitenträger, rechte Seite	2 x Schraube DIN7380 M6x20	1 x Luggage Rack, right side	2 x Bolt DIN912 M8x20
1 x Seitenträger, linke Seite	4 x Unterlegscheibe DIN125 M8	1 x Luggage Rack, left side	4 x Washer DIN125 M8
1 x Montagelasche, rechts	2 x Unterlegscheibe DIN125 M6	1 x Mounting bracket, right side	2 x Washer DIN125 M6
1 x Montagelasche, links	2 x Unterlegscheibe DIN9021 M6	1 x Mounting bracket, left side	2 x Washer DIN2021 M6
4 x Distanz, 40 mm	2 x Mutter M6 DIN985/8	4 x Spacer, 40 mm	2 x Nut M6 DIN985/8
4 x Schraube DIN6912 M8x65	1 x Montageanleitung	4 x Bolt DIN6912 M8x65	1 x Instructions

Anzugsdrehmomente für Schrauben mit Spezifikation 8.8	Tightening torques for grade 8.8 bolts
Falls nicht anderweitig definiert (Hersteller Werksangaben)	If no torque specifications are provided in the OEM maintenance manual, the following torques may be used:
Schrauben mit folgendem Drehmoment anziehen:	
M5: 5.5 Nm	M5: 5.5 Nm
M6: 7.0 Nm	M6: 7.0 Nm
M8: 18 Nm	M8: 18 Nm
M10: 40 Nm	M10: 40 Nm
Wenn nötig, ein geeignetes Schraubensicherungsmittel wie z.B. Loctite verwenden.	If necessary, use a suitable thread locker such as Loctite.

Vorbereitende Arbeiten:	Preparatory work:
Lesen Sie sich die beiliegende Montageanleitung sorgfältig durch. Die gelieferten Bauteile mit der Stückliste abgleichen. Beginnen Sie nur mit der Montage, wenn alle Bauteile vorhanden sind. Das Fahrzeug auf festem Boden abstellen und für einen sicheren Stand sorgen. Gegebenenfalls mit Hilfsmitteln wie Vorder-/ Hinterrad ständer oder Spanngurten sichern. Motor abstellen und gegen erneutes Starten sichern. Bei Arbeit an der Bordelektrik die Batterie abklemmen. Diese Anbauanleitung soll nur einen allgemeinen Hinweis geben, sie setzt Fachwissen, saubere Arbeit und entsprechende Überlegung voraus. Bei Unsicherheit bzgl. des Anbaus empfehlen wir, den Anbau in einer Fachwerkstatt durchführen zu lassen.	Read the enclosed assembly instructions carefully. Check the delivered components against the parts list. Only start assembly when all components are present. Park the vehicle on firm ground and ensure a safe stand. If necessary, secure with additional tools as front/rear stands or tension straps. Switch off the engine and secure it against restarting. Disconnect the battery when working on the on-board electrical system. These installation instructions are only intended to provide a general hint; they require specialist knowledge, proper work and appropriate consideration. If there is any uncertainty regarding the attachment, we recommend that the attachment be carried out by a specialist workshop.

Montage:

1. Die vier original Gepäckhalte Hülsen entfernen. Abb. 1
2. Die Beifahrer Fußrasten demontieren. Bild 2
3. Rechte Montagelasche zwischen Beifahrer Fußraste und Rahmen montieren. Schrauben noch nicht festziehen. Bild 3 + 4
4. Rechte Seite des Softgepäck Trägers mit jeweils zwei 40 mm Distanzen, Schrauben M8x65 und 8 mm Unterlegscheiben lose montieren. Schrauben noch nicht festziehen! Bild 5
5. Seitenträger mit Schraube M6x20, großer und kleiner Unterlegscheibe und selbstsichernder Mutter an der Montagelasche verschrauben. Schraube noch nicht festziehen. Bild 6
6. Seitenträger ausrichten und alle Schrauben mit vorgegebenem Drehmoment anziehen.
7. Halteschrauben der Beifahrer Fußrasten mit vorgegebenem Drehmoment anziehen.
8. Montage mit der linken Seite wiederholen.

Mounting:

1. Remove the four original luggage packing sleeves. Fig. 1
2. Remove the passenger footrests. Fig. 2
3. Fit the right-hand mounting bracket between the passenger footrest and the frame. Do not tighten the screws yet. Fig. 3 + 4
4. Loosely mount the right side of the soft luggage rack with two 40 mm spacers, M8x65 bolts and 8 mm washers. Do not tighten the screws yet! Fig. 5
5. Screw the rack to the mounting bracket with M6x20 bolt, large and small washers and self-locking nut. Do not tighten the screw yet. Fig. 6
6. Align the rack and tighten all screws to the correct torque.
7. Tighten the retaining screws of the passenger footrests to the specified torque.
8. Repeat the assembly with the left side rack.



Abb. 1



Abb. 2

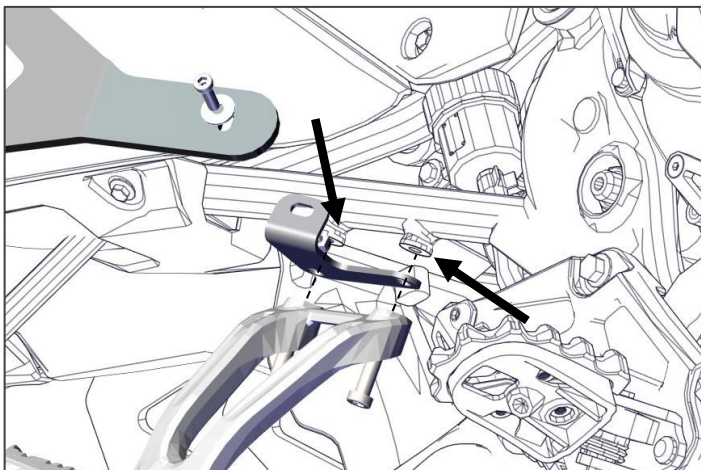


Abb. 3

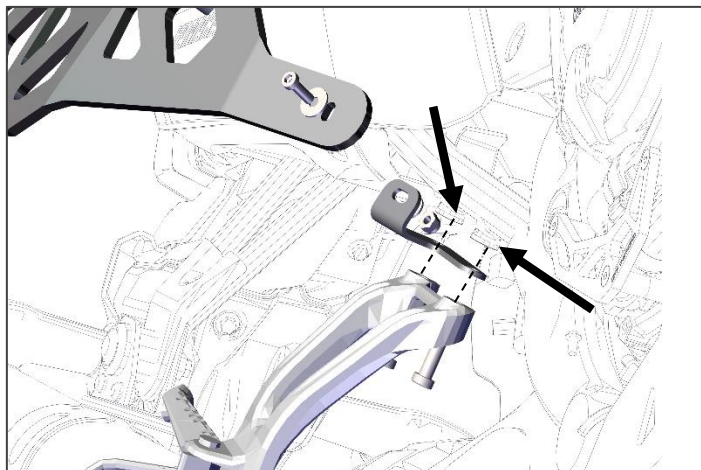


Abb. 4

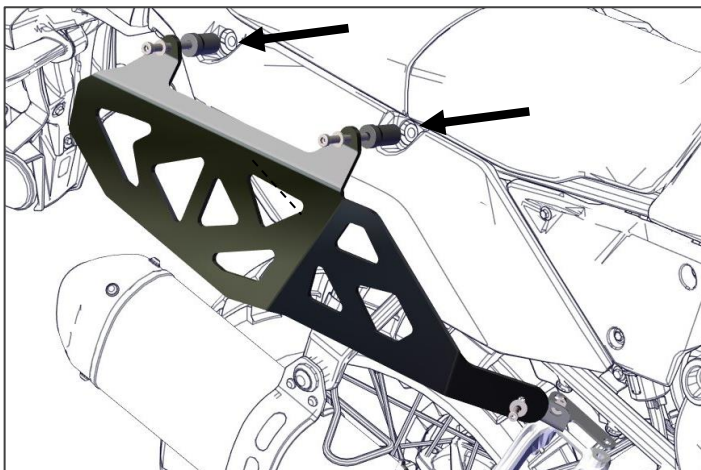


Abb. 5

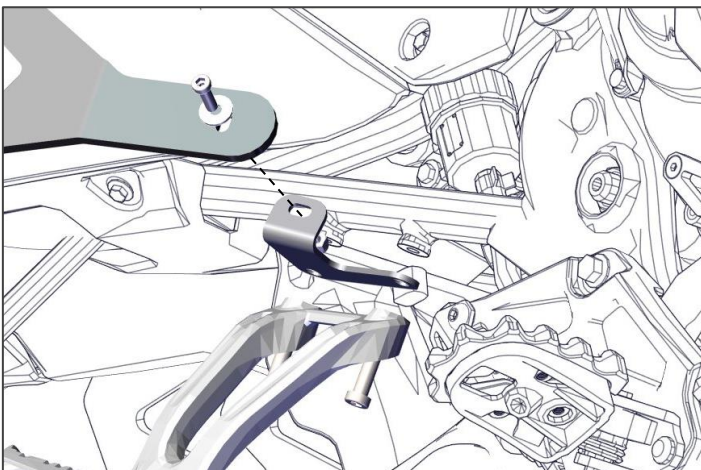


Abb. 6